



## III JORNADAS DE FORMACIÓN DE PROFESORES DE ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA EN CHINA

### Integración de destrezas comunicativas en el aula de ELE en China: dificultades y propuestas de aplicación

Pekín, 23 – 25 de agosto de 2010

#### ORGANIZADORES

- Consejería de Educación de la Embajada de España en R.P. China.
- Instituto Cervantes de Pekín.
- SinoELE.

#### INTRODUCCIÓN

Las III Jornadas de Formación de Profesores de ELE en China tendrán como título: **Integración de destrezas comunicativas en el aula de ELE en China: dificultades y propuestas de aplicación**. Como es sabido, frente a los modelos didácticos precomunicativos –Método de la lectura, Enfoque audiolingüe, etc.—, centrados en determinadas destrezas, los programas y materiales didácticos de orientación comunicativa —Enfoque comunicativo, Enfoque por tareas, etc.—, incluyen la integración de las destrezas, es decir, la combinación en la clase de ELE de dos o más destrezas lingüísticas, a semejanza de lo que ocurre en las situaciones reales de comunicación, donde lo más habitual es que varias destrezas se combinen entre sí constantemente.

Sin embargo, esta preocupación por aproximar la realidad del aula de ELE a la realidad de la comunicación entre los hablantes nativos, mediante la integración de las destrezas, no es óbice para que, con el fin de simplificar, determinadas actividades de aprendizaje y determinados materiales se sigan centrandos en una sola de ellas, y que siga siendo habitual tratar por separado cada destreza. De hecho, en la actualidad hay muchos cursos, libros o actividades dedicadas a la comprensión auditiva, a la expresión oral, a la comprensión lectora o a la expresión escrita.

Por todo lo anterior, en las III Jornadas proponemos reflexionar sobre la integración de las destrezas en los diferentes contextos de enseñanza de ELE en China, realizar propuestas conducentes a esta integración e identificar dificultades, obstáculos y objeciones a la misma.

## OBJETIVOS

En las **III Jornadas de Formación de Profesores de Español como Lengua Extranjera en China**, que se celebrarán los días 23 - 25 de agosto de 2010 en Pekín, aspiramos a:

- Reflexionar sobre la integración de las destrezas comunicativas en el aula de ELE en China.
- Compartir experiencias acerca del efecto de factores individuales, culturales y de tradición educativa en el tratamiento de las destrezas en el aula de ELE.
- Discutir propuestas de integración de las destrezas en el aula según los diferentes contextos educativos en China (universidades, escuelas de secundaria y primaria, Instituto Cervantes, academias de español...), en función de las distintas necesidades de aprendizaje de los alumnos, los distintos requisitos evaluativos, la distinta metodología, etc.

## MODALIDADES DE PARTICIPACIÓN

Estas jornadas van dirigidas a todas aquellas personas implicadas en la enseñanza de español como lengua extranjera en China: profesores, formadores, autores de materiales didácticos, hispanistas e investigadores.

Se establecen dos modalidades de participación: ponencias y talleres.

Las sesiones deberán ser prácticas y fundamentadas en la experiencia del presentador. Le agradeceríamos cualquier propuesta desde distintos sectores y niveles de la profesión, universidades, escuelas primarias, secundarias, y centros de idiomas.

**Ponencia:** se trata de una sesión expositiva, de entre 60 y 120 minutos, en la cual se presenta una tesis de trabajo o de investigación, se argumenta y se presentan unas conclusiones sobre alguno de los temas propuestos. Se requiere rigor científico y fundamentación teórica. Asimismo, el ponente deberá fomentar un debate o discusión con el público y respetar el horario asignado.

**Taller:** se trata de una sesión práctica, de entre 60 y 90 minutos, en la que se presenten actividades que requieren la participación activa de los asistentes.

## TEMAS

Las intervenciones podrán versar sobre alguno de los siguientes temas, u otros relacionados con la integración de las destrezas en el aula:

1. Perspectivas y conceptos básicos sobre las destrezas comunicativas y su integración.
2. ¿Qué se entiende por integración de destrezas en las aulas chinas? ¿Se entiende lo mismo en todos los contextos?
3. Técnicas y herramientas de enseñanza enfocadas al desarrollo de destrezas.
4. La interacción: formas de dinamizar las destrezas orales en clase.
5. Evaluación de destrezas: ¿todas por igual? ¿depende del contexto educativo?
6. Evaluación como batuta para desarrollar unas destrezas y no otras.
7. ¿Cómo evaluar las destrezas de mis alumnos?
8. ¿Cómo aprovecha el alumno chino las correcciones y la retroalimentación del profesor? Propuestas de mejora.
9. La "pasividad" del aprendiente chino: mito y realidad. Acciones y reacciones docentes.
10. Estrategias psicoafectivas para mejorar la fluidez y combatir los nervios y la timidez de los estudiantes chinos.
11. Explotación de la lectoescritura como estímulo para hablar y escuchar, y viceversa.
12. Uso de material multimedia en la integración de destrezas con alumnos chinos: evaluación, accesibilidad, censura, usos más allá de la clase, y gustos y preferencias.
13. "Comprendo muy bien la gramática y he memorizado 900 palabras, pero no entiendo nada de lo que dicen": ¿Dificultades de comprensión: fonética, de secuencias lexicalizadas, de identificación de esquemas socioculturales...? ¿En qué medida puede la integración de destrezas ayudar a superarlas?

## ENTREGA DE RESÚMENES Y TEXTOS ÍNTEGROS

Para todas las modalidades de participación, los resúmenes deberán tener como máximo 250 palabras (unas 20 ó 25 líneas) y podrán ser enviados hasta el 7 de mayo de 2010 por correo electrónico a la dirección [IIIJornadasELEChina@gmail.com](mailto:IIIJornadasELEChina@gmail.com), utilizando la *Hoja de Inscripción* (documento word).

El comité organizador comunicará a los interesados la aprobación de su participación antes del 15 de junio de 2010.

Los textos definitivos deberán adjuntar una bibliografía y podrán incluir gráficos, tablas y notas a pie de página. Estos deberán ser enviados por correo electrónico a la dirección [IIIJornadasELEChina@gmail.com](mailto:IIIJornadasELEChina@gmail.com) antes del 26 de julio de 2010.

III JORNADAS DE FORMACIÓN  
DE PROFESORES DE ESPAÑOL  
COMO LENGUA EXTRANJERA EN CHINA



## PUBLICACIÓN DE ARTÍCULOS

Una vez finalizadas las jornadas, los textos de las ponencias serán publicados en [www.sinoele.org](http://www.sinoele.org)

## PRÓXIMAS COMUNICACIONES

El comité organizador de las **III Jornadas de formación de profesores de ELE en China** informará de novedades en el programa y del horario definitivo de las jornadas a través de las páginas web de las instituciones organizadoras:

- Consejería de educación de la Embajada de España en R.P. China: <http://www.educacion.es/exterior/cn/es/>
- Instituto Cervantes de Pekín: <http://pekin.cervantes.es/>
- SinoELE: <http://www.sinoele.org/>

## INSCRIPCIÓN

Gratuita. Plazas limitadas.

Al final de las jornadas los asistentes recibirán el correspondiente certificado oficial de asistencia y se expedirá un certificado de participación a los ponentes.

Para participar en las jornadas, tanto como ponente como asistente, se deberá cumplimentar la *Hoja de Inscripción* (documento *word*) y remitirla a la dirección [IIIJornadasELEChina@gmail.com](mailto:IIIJornadasELEChina@gmail.com)

No dude en ponerse en contacto con nosotros en esta misma dirección para cualquier aclaración que pudiera necesitar.

## Comité organizador de las III Jornadas de formación de profesores de español en China:

Carolina González Knowles, Asesora Técnica. **Embajada de España, Consejería de Educación.**

Manuel Fernández-Conde Rodríguez, Jefe de estudios. **Instituto Cervantes de Pekín.**

Alberto Sánchez Griñán, director de **SinoELE.**

III JORNADAS DE FORMACIÓN  
DE PROFESORES DE ESPAÑOL  
COMO LENGUA EXTRANJERA EN CHINA

